

	
LE	Gebruiksaanwijzing
Produktbeschreibung	Suprasorb® P PU-Schaumverband, nicht klebend, ist ein dreschichtiger Wundverband, bestehend aus einem absorbierenden Polyurethanschäum, der sich zwischen einer perforierten, nicht haftenden Wundkontaktschicht und einer äußeren wasserdichten und hoch wasserempfindlichen Folenschicht befindet, um einen effektiven Feuchtigkeitstransport zu ermöglichen. Der Suprasorb® P PU-Schaumverband, nicht klebend, kann Wundexsudat effektiv aufnehmen und ein feuchtes Wundmilieu erhalten.

Suprasorb® P non-adhesive

PU-Schaumverband, nicht klebend

Pansement hydrocellulaire en PU, non adhésif

PU Foam Dressing, non-adhesive

Apósito de espuma de PU, no adhesivo

Penso de espuma de PU, não adesivo

Medicazione in schiuma di poliuretano, non adesiva

PU-schuimverband, niet-klevend

PU-skumforbinding, ikke klæbende

PU-skumförband, icke-sjålvhaftande

PU-skumbandasje, ikke-klæbende

Polyuretaanivaahotosidos, kiinnittymätön

Obvaz z PU pěny, nelepiací

Poliuretán habkótszer, nem tapadó

Opstrunek z pianki PU, nieprzyklepny

Obloga iz PU pene, nelepljiva

Poliuretanski pjenasti rojov, neljepliv

Өблөгә од полиуретанске пене, неһелһьяһа

Pansament din spumă poliuretanică, neadeziv

Прэвэрэзка за рани от полиуретанова пена, незалепљива

PU-våstdise, mitteklebende

Ooliuretaana putkäärsjes, nelipõõais

PU puty tvarstis, nelipnus

PU köpük yara örtüsü, yapışmaz

ضاد رغوية من البولي يوريثان غير لاصقة

de Gebruiksaanwijzing

Produktbeschreibung

Suprasorb® P PU-Schaumverband, nicht klebend, ist ein dreschichtiger Wundverband, bestehend aus einem absorbierenden Polyurethanschäum, der sich zwischen einer perforierten, nicht haftenden Wundkontaktschicht und einer äußeren wasserdichten und hoch wasserempfindlichen Folenschicht befindet, um einen effektiven Feuchtigkeitstransport zu ermöglichen. Der Suprasorb® P PU-Schaumverband, nicht klebend, kann Wundexsudat effektiv aufnehmen und ein feuchtes Wundmilieu erhalten.

Produktzusammensetzung
Polyurethan und Acrylklebstoff

Zweckbestimmung
Der Suprasorb® P PU-Schaumverband, nicht klebend, kann zur Behandlung aller Wunden eingesetzt werden, vorausgesetzt es handelt sich um

-  mittel bis stark exsudierende und
-  oberflächliche bis
-  tiefe* Wunden.

- Indikationen**
- Ulcus cruris venosum
 - Dekubitus
 - Diabetische Fußulzera
 - Hautentzünd- und -empfangstellen
 - Abschürfungen
 - postoperative Wunden

Kontraindikationen
Bei Patienten mit bekannter Überempfindlichkeit gegenüber Acrylklebstoff oder Polyurethan darf das Produkt nicht angewendet werden.

Anwendungshinweise
Kann unter Aufsicht von medizinischem Fachpersonal von Laien angelegt werden.
Das Produkt kann unter Kompressionsverbänden verwendet werden.
1.) Vorbereiten der Wunde
Die Wunde nach den bestehenden klinischen Standards reinigen.

2.) Anlegen des Wundverbandes
a) Geeignete Verbandgröße wählen, sodass das Schaumstoffpolster die Wundränder um ca. 2 cm überlappt. Den Verband zuschneiden, falls erforderlich.
b) Die Schaumstoffseite direkt auf die Wundoberfläche legen.
c) Mit einem Sekundärverband (z. B. einer Binde, Heftpflaster oder einem anderen geeigneten Sekundärverband) fixieren.
*Bei tiefen Wunden ggf. eine Tamponade als Primärverband verwenden (z. B. Alginat-, Hydrofaser- oder Biocelluloseverbände).

3.) Verbandwechsel
a) Fixierpflaster oder -binde abnehmen.
b) Den Suprasorb® P PU-Schaumverband, nicht klebend, von der Wunde abziehen.

Suprasorb® P PU-Schaumverbände, nicht klebend, können bis zu 7 Tage an Ort und Stelle verbleiben oder bis das Exsudat sichtbar ist und sich den 2 cm vom Rand des Schaumstoffpolsters nähert, je nachdem, was früher eintritt. Im frühen Stadium der Wundversorgung sollte das Produkt regelmäßig kontrolliert werden.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

- Sollten Sie hinsichtlich des Schweregrads der Wunde oder des Zustands unsicher sein, wenden Sie sich vor der ersten Anwendung dieses Produkts an medizinisches Fachpersonal.
- Bei Anzeichen einer Infektion (z. B. übermäßige Schmerzen oder Schwellungen) wenden Sie sich bezüglich einer geeigneten Infektionsbehandlung an medizinisches Fachpersonal.
- Bei Auftreten einer Rötung oder Sensibilisierung die Anwendung abbrechen.
- Das Produkt nicht zusammen mit oxidierenden Wirkstoffen wie Wasserstoffperoxid oder Hypochloritlösungen anwenden.
- Das Produkt ist zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Das Öffnen der Verbandschackung beeinträchtigt die Sterilbarriere, daher sollten unbenutzte Verbände nicht für eine spätere Verwendung aufbewahrt werden.
- Ein einzelnes Produkt darf nicht länger als 7 Tage auf der Wunde verbleiben.

Anmerkung
Sollte im Zusammenhang mit der Verwendung von Suprasorb® P PU-Schaumverband, nicht klebend, ein schwerwiegendes Vorkommnis auftreten, muss dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates gemeldet werden.

Lagerung und Entsorgung
1. Im angegebenen Temperaturbereich sauber und trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern.
2. Die Entsorgung sollte gemäß den lokalen Umweltvorschriften erfolgen.

Haltbarkeit

3 Jahre ab Herstellungsdatum

fr Mode d'emploi

Description du produit
Suprasorb® P pansement hydrocellulaire en PU non adhésif est un pansement à triple couche comprenant une mousse de polyuréthane absorbante entre une couche de contact et une plaie non adhérente perforée et une couche de film étanche à l'air extérieure qui est perméable perméable pour permettre un transfert de vapeur efficace. Suprasorb® P pansement hydrocellulaire en PU non adhésif peut absorber efficacement les exsudats de la plaie et maintenir un milieu humide de la plaie.

Composition du produit
Polyuréthane et adhésif acrylique

Utilisation prévue
Suprasorb® P pansement hydrocellulaire en PU non adhésif peut être utilisé sur des plaies à condition qu'il s'agisse de

-  plaies modérément à fortement exsudatives et
-  superficielles à
-  profondes*.

Indications

- ulcères venaux de jambe
- escarres
- ulcères du pied diabétique
- sites de prélèvement de greffes
- escorches
- plaies chirurgicales

Contre-indications

Ne pas utiliser le produit sur les patients ayant une sensibilité connue à l'adhésif acrylique ou au polyuréthane.

Conseils d'utilisation
Peut être appliqué par des non-professionnels sous la supervision de professionnels de santé. Le produit peut être utilisé sous un bandage compressif.

1.) Préparation de la plaie
Nettoyer la plaie conformément aux standards cliniques actuels.

2.) Pose du pansement
a) Choisir une taille de pansement appropriée pour que le rembourrage en mousse chevauche les bords de la plaie d'approximativement 2 cm. Couper le pansement à la taille adéquate si nécessaire.
b) Placer le côté en mousse directement sur la surface de la plaie.
c) Fixer avec un pansement secondaire comme une bande, un sparadrup ou un autre pansement secondaire approprié.

*Si nécessaire, pour les plaies profondes, appliquer une mèche et tant que pansement primaire (p. ex. alginates, hydrofibres et bio-cellulose).
3.) Changement de pansement
a) Retirer le pansement de fixation ou la bande.
b) Découler de la plaie le Suprasorb® P pansement hydrocellulaire en PU non adhésif.

Suprasorb® P pansements hydrocellulaires en PU non adhésifs peuvent rester en place jusqu'à 7 jours ou jusqu'à ce que l'exsudat soit visible et approche de 2 cm du bord du rembourrage en mousse (selon l'événement se produisant en premier). Durant le stade précoce du traitement de la plaie, ce produit doit être inspecté fréquemment.

Précautions et mises en garde

- Si vous n'êtes pas sûr de la gravité de la plaie ou de l'affection, consultez un professionnel de santé avant la première utilisation de ce produit.
- En cas de signes d'infection (p. ex. douleur excessive ou gonflement), consultez un professionnel de santé pour un traitement adéquat de l'infection.
- Si des rougeurs ou une sensibilisation apparaissent, cessez l'utilisation.
- Ne pas utiliser ce produit avec des agents oxydants tels que des solutions de peroxyde d'hydrogène ou d'hypochlorite.

Produit à usage unique. L'ouverture de l'emballage du pansement compromet la barrière stérile. Tout pansement non utilisé ne doit donc pas être conservé pour une utilisation ultérieure.

6. Un seul produit ne peut pas être laissé sur la plaie pendant plus de 7 jours.

Remarque
Tout incident grave qui s'est produit en lien avec l'utilisation de Suprasorb® P pansement hydrocellulaire en PU non adhésif doit être rapporté au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre.

Conservation et élimination

- Conserver dans un endroit propre et sec dans la plage de températures spécifiée, ainsi qu'à l'abri de la lumière du soleil.
- Le produit doit être éliminé conformément aux procédures environnementales locales.

Durée de conservation
3 ans à compter de la date de fabrication

en Instructions for Use

Product description

Suprasorb® P PU-Schaumverband, nicht klebend, ist eine triple-layered wound dressing consisting an absorbent polyurethane foam between a perforated non-adherent wound contact layer and an outer waterproof film layer which is highly permeable to allow effective vapor transfer. Suprasorb® P non-adhesive PU Foam Dressing can effectively absorb wound exudates and maintain a moist wound environment.

Product composition
Polyurethane and Acrylic Adhesive

Intended purpose
The Suprasorb® P PU Foam Dressing can be used to treat all wounds, provided they are

-  moderately to heavily exuding and
-  superficial to
-  deep* wounds.

Indications

- venous leg ulcers
- pressure ulcers
- diabetic foot ulcers
- donor sites
- abrasions
- surgical wounds

Kontraindications
Do not use the product on patients with known sensitivity to Acrylic Adhesive or Polyurethane.

Application instructions
May be applied by lay persons under supervision of health care professionals.
The product can be used under compression bandaging.

1.) Preparing the wound
Clean the wound in accordance with current clinical standards.

2.) Applying the wound dressing
a) Select an appropriate dressing so that the foam pad overlaps the wound margins by approximately 2cm. Cut the dressing to size if necessary.
b) Place the foam side directly to the wound surface.
c) Secure with secondary dressing, such as bandage, adhesive tape or other appropriate secondary dressing.

*Where necessary, for deep wounds apply a packing rope as primary dressing (e.g. Alginates, hydrofibres and biocellulose).

3.) Dressing change
a) remove the retention dressing or bandage
b) lift the Suprasorb® P non-adhesive PU Foam Dressing away from the wound

Suprasorb® P non-adhesive PU Foam Dressings have the capacity to stay in place up to 7 days or until the exudate is visible and approaches 2cm from the edge of the foam pad, whichever is sooner. During the early stage of wound management, this product should be inspected frequently.

Precautions and warnings
1. If you are unsure of the severity of the wound or condition, consult a healthcare professional prior to the first use of this product.
2. In case of signs of infection (e.g. excessive pain or swelling), consult a healthcare professional for adequate infection treatment.
3. If reddening or sensitization occur, discontinue use.
4. Do not use this product with oxidizing agents such as hydrogen peroxide or hypochlorite solutions.
5. This product is a single use product. Opening the dressing pack compromises the sterile barrier therefore any unused dressing should not be retained for use at a later date.
6. Single product cannot be used on wound for more than 7 days.

Note
If any serious incident has occurred in relation to the use of Suprasorb® P non-adhesive PU Foam Dressing, it should be reported to the manufacture and competent authority of the Member State.

Storage and disposal
1. Please store the product in a clean and dry place in specified temperature range and away from sunlight.
2. Disposal should be handled according to local environmental procedures.

Shelf life
3 years from date of manufacture

Des instrucciones de uso

Description du produit
El apósito de espuma de PU no adhesivo Suprasorb® P es un apósito de triple capa hecho de una espuma de poliuretano absorbente entre una capa de contacto con la herida no adhesiva perforada y una capa de película impermeable exterior que es altamente permeable para permitir una transferencia efectiva del vapor. El apósito de espuma de PU no adhesivo Suprasorb® P puede absorber de forma efectiva el exudado de la herida y mantener un entorno húmedo de la misma.

Composición del producto
Adhesivo de poliuretano y acrílico

Finalidad prevista
El apósito de espuma de PU no adhesivo Suprasorb® P puede utilizarse para tratar todas las heridas, siempre y cuando estas

-  presenten una cantidad de exudado de moderada a intensa y
-  sean superficiales a
-  profundas*.

Indicaciones

- ulceras venosas de la piernas
- lesiones por presión
- ulceras del pie diabético
- zonas donantes
- abrasiones
- heridas postoperatorias

Contraindicaciones
No utilice el producto en pacientes con sensibilidad conocida a los adhesivos de acrílico o al poliuretano.

Modo de aplicación
Puede ser aplicado por personas no expertas bajo la supervisión de profesionales sanitarios. El producto se puede usar bajo un vendaje de compresión.

1.) Preparación de la herida
Limpiar la herida de acuerdo con los estándares clínicos vigentes.

2.) Aplicación del apósito
a) Seleccionar un tamaño de apósito adecuado, de manera que la almohadilla de espuma se solape con los bordes de la herida en aproximadamente 2 cm. Cortar el apósito a medida se caso necesario.
b) Colocar el lado de la espuma directamente en la superficie de la herida.
c) Fijar con un apósito secundario, como puede ser una venda, un esparadrap o cualquier otro tipo de apósito secundario adecuado.

*Si es necesario, en el caso de heridas profundas, aplique una mecha como apósito primario (p. ej., un apósito de alginato, de hidrofibra o de biocelulosa).

Composición del producto
Polietileno y adhesivo acrílico

Finalidade prevista
O apósito de espuma de PU no adesivo Suprasorb® P é um apósito de espuma de PU não adesivo Suprasorb® P pode ser utilizado para tratar todas as feridas, desde que sejam

-  moderadamente a fortemente exsudativas e
-  superficiais a
-  profundas.

Indicações

- ulceras venosas da gamba
- lesões da decúbito
- ulceras do piede diabético
- síti donatori
- abrasões
- feridas postoperatorie

Contraindicações
Não utilize o produto in pacientes com sensibilidade nota ad adesivos acrílico o al poliuretano.

Atenção no uso
Pode ser aplicado da pessoalne não especializado sotto a supervisiõe de operatori sanitari. Il prodotto può essere utilizzato sotto bendaggi compressivi.

1.) Preparazione della ferita
Detergere la ferita seguendo i protocolli clinici esistenti.

Avvertenze e precauzioni
1. Si non está seguro de la gravedad de la herida o del estado, consulte a personal médico especializado antes de utilizar este producto por primera vez.
2. En el caso de signos de infección (p. ej., dolor excesivo o inflamación), consulte a personal médico especializado para un tratamiento adecuado de la infección.
3. Si se produce enrojecimiento o sensibilización, deje de utilizar el apósito.
4. No utilice este producto con agentes oxidantes, como peróxido de hidrógeno o soluciones de hipoclorito.
5. Este producto es de un solo uso. La apertura del envase del apósito pone en peligro la barrera estéril, por lo que cualquier apósito no utilizado no debe conservarse para utilizarlo posteriormente.
6. Un solo producto no puede dejarse en la herida durante más de 7 días.

Nota
Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el uso del apósito de espuma de PU no adhesivo Suprasorb® P debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro correspondiente.

Conservación y eliminación
1. Mantener en un lugar limpio y seco dentro del intervalo de temperatura especificado y a la sombra de la luz solar directa.
2. A la hora de proceder a su eliminación, siga los procedimientos medioambientales de su localidad.
Periodo de validez
Tres años a partir de la fecha de fabricación

pt Instruções de utilização

Descrição do produto
O penso não adesivo de espuma de PU Suprasorb® P é um penso de três camadas, constituído por uma espuma de poliuretano absorvente entre uma rede de contacto com a ferida, perfurada e não aderente, e uma camada exterior de película resistente à água, que tem uma elevada permeabilidade para permitir uma transferência eficaz de água. O penso não adesivo de espuma de PU Suprasorb® P pode absorver eficazmente o exsudato e manter um ambiente húmido na ferida.

Composição do produto
Poliuretano e adesivo acrílico

Finalidade
O penso não adesivo de espuma de PU Suprasorb® P pode ser usado no tratamento de todas as feridas, desde que sejam

-  moderadamente a fortemente exsudativas e
-  superficiais a
-  profundas.

Indicações

- ulceras venosas da pema
- lesões por pressão
- ulceras do pé diabético
- áreas doadoras
- abrasões
- feridas pós-operatórias

Contraindicações

Não utilize o produto em doentes com sensibilidade conhecida a adesivo acrílico ou poliuretano.

Instruções de aplicação
Pode ser aplicado por leigos sob a supervisão de profissionais de saúde.
O produto pode ser utilizado sob ligaduras de compressão.

1.) Preparação da ferida
Limpe a ferida conforme as normas clínicas vigentes.

2.) Aplicação do penso
a) Escolha um penso de tamanho adequado, de modo que a almofada de espuma sobreponha as bordas da ferida em aproximadamente 2 cm. Se necessário, corte o penso ao tamanho adequado.
b) Coloque o lado de espuma diretamente sobre a superfície da ferida.
c) Fixe com um penso secundário, como uma ligadura, fita adesiva ou outro penso secundário adequado.

*Se necessário, aplique um tamponamento como penso primário em feridas profundas (p. ex., pensos de alginato, de hidrofibra ou de biocelulose).

Contraindicações
Não utilize o produto em doentes com sensibilidade conhecida a adesivo acrílico ou poliuretano.

Modo de aplicação
Pode ser aplicado por leigos sob a supervisão de profissionais de saúde.
O produto pode ser utilizado sob ligaduras de compressão.

1.) Preparação da ferida
Limpe a ferida conforme as normas clínicas vigentes.

2.) Aplicação do penso
a) Escolha um penso de tamanho adequado, de modo que a almofada de espuma sobreponha as bordas da ferida em aproximadamente 2 cm. Se necessário, corte o penso ao tamanho adequado.
b) Coloque o lado de espuma diretamente sobre a superfície da ferida.
c) Fixe com um penso secundário, como uma ligadura, fita adesiva ou outro penso secundário adequado.

*Se necessário, aplique um tamponamento como penso primário em feridas profundas (p. ex., pensos de alginato, de hidrofibra ou de biocelulose).

Contraindicações
Não utilize o produto em doentes com sensibilidade conhecida a adesivo acrílico ou poliuretano.

Modo de aplicação
Pode ser aplicado por leigos sob a supervisão de profissionais de saúde.
O produto pode ser utilizado sob ligaduras de compressão.

1.) Preparação da ferida
Limpe a ferida conforme as normas clínicas vigentes.

2.) Aplicação do penso
a) Escolha um penso de tamanho adequado, de modo que a almofada de espuma sobreponha as bordas da ferida em aproximadamente 2 cm. Se necessário, corte o penso ao tamanho adequado.
b) Coloque o lado de espuma diretamente sobre a superfície da ferida.
c) Fixe com um penso secundário, como uma ligadura, fita adesiva ou outro penso secundário adequado.

*Se necessário, aplique um tamponamento como penso primário em feridas profundas (p. ex., pensos de alginato, de hidrofibra ou de biocelulose).

Contraindicações
Não utilize o produto em doentes com sensibilidade conhecida a adesivo acrílico ou poliuretano.

Modo de aplicação
Pode ser aplicado por leigos sob a supervisão de profissionais de saúde.
O produto pode ser utilizado sob ligaduras de compressão.

1.) Preparação da ferida
Limpe a ferida conforme as normas clínicas vigentes.

2.) Aplicação do penso
a) Escolha um penso de tamanho adequado, de modo que a almofada de espuma sobreponha as bordas da ferida em aproximadamente 2 cm. Se necessário, corte o penso ao tamanho adequado.
b) Coloque o lado de espuma diretamente sobre a superfície da ferida.
c) Fixe com um penso secundário, como uma ligadura, fita adesiva ou outro penso secundário adequado.

*Se necessário, aplique um tamponamento como penso primário em feridas profundas (p. ex., pensos de alginato, de hidrofibra ou de biocelulose).

Contraindicações
Não utilize o produto in pacientes com sensibilidade nota ad adesivos acrílico o al poliuretano.

Modo de aplicação
Pode ser aplicado por leigos sob a supervisão de profissionais de saúde.
O produto pode ser utilizado sob ligaduras de compressão.

1.) Preparação da ferida
Limpe a ferida conforme as normas clínicas vigentes.

2.) Aplicação do penso
a) Escolha um penso de tamanho adequado, de modo que a almofada de espuma sobreponha as bordas da ferida em aproximadamente 2 cm. Se necessário, corte o penso ao tamanho adequado.
b) Coloque o lado de espuma diretamente sobre a superfície da ferida.
c) Fixe com um penso secundário, como uma ligadura, fita adesiva ou outro penso secundário adequado.

*Se necessário, aplique um tamponamento como penso primário em feridas profundas (p. ex., pensos de alginato, de hidrofibra ou de biocelulose).

Contraindicações
Não utilize o produto in pacientes com sensibilidade nota ad adesivos acrílico o al poliuretano.

Modo de aplicação
Pode ser aplicado por leigos sob a supervisão de profissionais de saúde.
O produto pode ser utilizado sob ligaduras de compressão.

1.) Preparação da ferida
Limpe a ferida conforme as normas clínicas vigentes.

2.) Aplicação do penso
a) Escolha um penso de tamanho adequado, de modo que a almofada de espuma sobreponha as bordas da ferida em aproximadamente 2 cm. Se necessário, corte o penso ao tamanho adequado.
b) Coloque o lado de espuma diretamente sobre a superfície da ferida.
c) Fixe com um penso secundário, como uma ligadura, fita adesiva ou outro penso secundário adequado.

*Se necessário, aplique um tamponamento como penso primário em feridas profundas (p. ex., pensos de alginato, de hidrofibra ou de biocelulose).

Contraindicações
Não utilize o produto in pacientes com sensibilidade nota ad adesivos acrílico o al poliuretano.

Modo de aplicação
Pode ser aplicado por leigos sob a supervisão de profissionais de saúde.
O produto pode ser utilizado sob ligaduras de compressão.

1.) Preparação da ferida
Limpe a ferida conforme as normas clínicas vigentes.

2.) Aplicação do penso
a) Escolha um penso de tamanho adequado, de modo que a almofada de espuma sobreponha as bordas da ferida em aproximadamente 2 cm. Se necessário, corte o penso ao tamanho adequado.
b) Coloque o lado de espuma diretamente sobre a superfície da ferida.
c) Fixe com um penso secundário, como uma ligadura, fita adesiva ou outro penso secundário adequado.

*Se necessário, aplique um tamponamento como penso primário em feridas profundas (p. ex., pensos de alginato, de hidrofibra ou de biocelulose).

Contraindicações
Não utilize o produto in pacientes com sensibilidade nota ad adesivos acrílico o al poliuretano.

A termék polietilén habkötészer hatékonyan felszívja a sebváladékokat, és nedves sebekbőrműveket tart fenn.

A termék összetétele

Polietilén és akril ragasztó

A termék rendeltetése

A Suprasorb® P nem tapadó polietilén habkötészer minden olyan seb kezelésére alkalmazható, amely megfelelő a következő feltételeknek

• közepesen-erősen váladékozó és

• felületén vagy

• mély* sebek.

Javallatok

• vénaś lábzáfekélyek

• diabéteszes lábzékélyek

• donorohek

• horzsolások

• posztoperatív sebek

Ellenjavallatok

A termék nem alkalmazható az akril ragasztóval vagy a polietilénal szembeni ismert érzékenysé esetén.

Háztartási útmutatás

Egészségügyi szakszeggel nem rendelkezők is alkalmazhatják egészségügyi szakemberek felügyelete mellett.

A termék alkalmazható kompressziós kötésként.

1.) A seb előkészítése

Az aktuális klinikai standardok szerint tisztítsa meg a sebet.

2.) A kötszer felhelyezése

A kötszer méretét úgy kell megválasztani, hogy a habréteg körülbelül 2 cm-rel érjen túl a sebzóbekken. Szükség esetén a kötszert méretben kell

Helyezze a habot előzőleg kiválasztott a seb felületére.

c) Ragasztó maszkok kötszerek, például pólyával, ragtapasszal vagy más megfelelő másodlagos kötszerek.

* Mély sebeknél szükség esetén támpontt kell alkalmazni elsődleges kötszerként (pl. alginát; hidrosorb; vagy biocellulóz kötszer).

3.) Kötszcseré

a) Vesse le a ragasztótapaszt vagy a pólyát.

b) Vesse le a Suprasorb® P nem tapadó polietilén habkötészt a sebről.

A Suprasorb® P nem tapadó polietilén habkötészek akár 7 napig is a helyén maradhatnak, illetve addig, amíg a váladék láthatóan már világ, és a hátszárna szélét 2 cm-re meg nem kövezi. Amennyiben a kötszer nemestette nérszeredő no povirno rane. c) Pritritej to s sekundarno oblogo, kaj to povoi, leplini obilz ali druga ustreza sekundarna obloga.

*Če je potrebno, za globoke rane uporabite tamponado kot primarno oblogo (npr. alginat, hidrokalina in bioceluloza).

3.) Menjava obloge

a) Odstranite pritrditve oblog ali povoi.

b) Dvignite Suprasorb® P nelepljivo oblogo iz PU pene z rane.

Suprasorb® P nelepljivo obloga iz PU pene lahko ostanejo na rani do 7 dni odzima dokler izcedka ni videti ali dokler se robu pene ne približa na manj kot 2 cm, kar nastopi prej. V zgodnji fazi zdravljenja ran je treba iz ledike pogosto prejaviti.

Previdnostni ukrepi in opozorila

1. Če niste prepričani, kaj resna je rana ali stanje, se pred prvo uporabo tega izdelka posvetujte z zdravstvenim delavcem.

2. V primeru znakov okužbe (npr. čemerne bolečine ali otekline) se za ustrezno zdravljenje okužbe posvetujte z zdravstvenim delavcem.

3. Če pride do pordecelsti ali preobčutljivosti, prekinite z uporabo.

4. Tega izdelka ne uporabljajte z oksidanti, kot so raztopne vodikovega peroksida ali hipoklorita.

5. To je izdelek za enkratno uporabo. Odpiranje paketa s ponovno ogrozi sterilno pregrado, zato neuporabljena dela ne sme ostati na rani dlje kot 7 dni.

Opomba

Če je prišlo do resnega dogodka, ki bi se zgodil v zvezi z uporabo Suprasorb® P nelepljive obloge iz PU pene, je treba dogodek prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice.

Shranjevanje in odlaganje med odpadke

1. Hranite na čistem in suhem mestu na določeni temperaturi in tudi od sončne svetlobe.

2. Odlaganje med odpadke se izvede skladno z lokalnimi okoljavstvenimi postopki.

Rok uporabnosti

3 leta od datuma proizvodnje

hr Upute za uporabo

Opis proizvoda

Suprasorb® P nemotopiratski pjenasti povoj Suprasorb® P je troslojni povoj za rane koji sadrži apsorbirajuću polietilensku pjenu između perforiranođ nelepljivog sloja u kontaktu s tkanim i vanjskog vodooprognođ folijskog sloja koji je visoko propustan kako bi omogućio uklanjanje ispuštanja. Nelepljivo polietilensko područje Suprasorb® P može učinkovito apsorbirati eksudate rane i održavati vlažno okruženje rane.

Sastav proizvoda

Polietilén i akrilno lepilo

Menjava

Nelepljivo polietilenski pjenasti povoj Suprasorb® P može se primenjivati za zbrinjavanje svih rana, ako su one

• umjereno do jako ekskurdirajuće te

• odleđuju

• otvorođenoj otvorej cirkulirajućoj rani

• otaracia

• ranoj paropreciznoj

Przeciwniezakazania

Nie stosować wyrobu u pacjentów ze stwierdzoną nadwrażliwością na klej akrylowy lub polietilenu.

Wskazówki dotyczące osoby

Może być stosowany przez osobę bez wiedzy medycznej pod nadzorem pracowników służby zdrowia.

* W razie konieczności, w przypadku ran głębokich zastosować tamponadej jako opatrunek niewytyny (np. opatrunki alginiowe, hydroflokistne lub biocelulozowe).

2) Zakładanie opatrunku

a) Wybrać odpowiedni rozmiar opatrunku, tak aby podkładka piankowa zachodziła na ok. 2 cm na brzezi rany. Przyjąć opatrunka na wymiar, jeśli zachodzi taka potrzeba.

b) Umieścić stronę pianki bezpośrednio na powierzchni rany.

c) Zabezpieczyć opatrunek wódnym, np. bandażem, plasterm mocującym lub innym odpowiednim opatrunkiem wódnym.

* W razie konieczności, w przypadku ran głębokich zastosować tamponadej jako opatrunek niewytyny (np. opatrunki alginiowe, hydroflokistne lub biocelulozowe).

1) Przygotowanie rany

Oczyszć ranę zgodnie ze standardowymi procedurami klinicznymi.

2) Zakładanie opatrunku

a) Wybrać odpowiedni rozmiar opatrunku, tak aby podkładka piankowa zachodziła na ok. 2 cm na brzezi rany. Przyjąć opatrunka na wymiar, jeśli zachodzi taka potrzeba.

b) Umieścić stronę pianki bezpośrednio na powierzchni rany.

c) Zabezpieczyć opatrunek wódnym, np. bandażem, plasterm mocującym lub innym odpowiednim opatrunkiem wódnym.

* W razie konieczności, w przypadku ran głębokich zastosować tamponadej jako opatrunek niewytyny (np. opatrunki alginiowe, hydroflokistne lub biocelulozowe).

3) Zmiana opatrunku

a) Usunąć plaster mocujący lub bandaż.

b) Odciąść nielepljivý opatrunek z pianki PU Suprasorb® P od powierzchni rany.

Povoj mora postaviti tak iz nadzor stručnog medicinskog osoblja.

Proizvod se također može upotrebljavati ispod kompresivnih zavojâ.

1) Priprema rane

Očistite ranu prema važećim kliničkim standardima.

2) Stavljanje povoja za rane

a) Odaberite odgovarajuću veličinu povoja tako da pjenasti jastučić prekriva rubove rane za približno 2 cm. Rezanjem prilagodite veličinu povoja, ako je potrebno.

b) Pjenastu stranu stavite direktno na površinu rane.

c) Pričvrstite sekundarnim povojem, kao što je zavoj, flaster za fiksiranje ili drugi odgovarajući sekundarni povoj.

* Kada je to potrebno, za duboke rane nanosite tamponadu kao primarni povoj (npr. alginat, hidrokalina i bioceluloza).

3) Prevljanje

a) Uklonite flaster za fiksiranje ili zavoj.

b) Odignite nelepljiv polietilenski pjenasti povoj Suprasorb® P s rane.

Nelepljivo polietilenski pjenasti povoj Suprasorb® P mogu ostati na ranama do 7 dana ili dok eksudat ne postane vidljiv i približi se na 2 cm od ruba pjenastog jastučića, štogod se od navedenog ranije dogodil. Tijekom rane faze zbrinjavanja rane proizvod je potrebno često pregledavati.

Mjere opreza i upozorenja

Ako niste sigurni koliko je ozbiljna rana ili u kojem je stanju, prije prvog korištenja ovog proizvoda obratite se stručnom medicinskom osoblju.

U slučaju znakovia infekcije (npr. pretrajana bol ili otečanje), obratite se stručnom medicinskom osoblju radi odgovarajućeg liječenja infekcije.

Ako se pojavi curenje ili preosjetljivost, prekinite primjenu.

Nemojte primjenjivati ovaj proizvod zajedno s oksidirajućim sredstvima poput otipina vodikovog peroksida ili hipoklorita.

Ovaj proizvod je za jednokratnu upotrebu. Otvaranje pakiranja povojâ kompromitira sterilnu barijeru pa se stoga nekoristiti povoj ne smije zadržati za kasniju primjenu.

Jedan proizvod ne može ostati na rani duže ni 7 dni.

Prerečavanje uravdeljivo zbiranje

Čuvanje i zbrinjavanje

1. Čuvajte na čistom i suhom mjestu na specifičanom rasponu temperature i dalje od sunčeve svjetlosti.

Polietilén i akrilno lepilo

Ime

Suprasorb® P nelepljiva obloga iz PU pene je moguće uporabiti za zdravljenje vseh ran, če so

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

Prerečavanje uravdeljivo zbiranje

Čuvanje i zbrinjavanje

1. Čuvajte na čistom i suhom mjestu na specifičanom rasponu temperature i dalje od sunčeve svjetlosti.

Polietilén i akrilno lepilo

Ime

Suprasorb® P nelepljiva obloga iz PU pene je moguće uporabiti za zdravljenje vseh ran, če so

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in

zerno do močno ekskurdirajoče in